

V

(Alates 1. detsembrist 2009 Euroopa Liidu lepingu, Euroopa Liidu toimimise lepingu ja Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud õigusaktid)

ÕIGUSAKTID, MILLE AVALDAMINE ON KOHUSTUSLIK

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1297/2009,

22. detsember 2009,

millega tunnistatakse kehtetuks endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit ferrosiliitsiumi impordi suhtes määrusega (EÜ) nr 172/2008 kehtestatud dumpinguvastane tollimaks

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi „algäärus”), (1) eriti selle artikli 11 lõikeid 3 ja 6,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis on esitatud pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS

1.1. Kehtivad meetmed

- (1) Nõukogu määrusega (EÜ) nr 172/2008 (edaspidi „esialgne määrus”) (2) kehtestati Hiina Rahvavabariigist, Egiptusest, Kasahstanist, endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist ja Venemaalt pärit ferrosiliitsiumi impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks. Kehtivad meetmed sisaldavad väärtuselist tollimaksu määra 5,4–33,9 % sõltuvalt päritoluriigist, välja arvatud nelja esialgses määruuses selgelt nimetatud ettevõtja puhul, kelle suhtes kohaldatakse individuaalseid tollimaksumäärasid.

1.2. Läbivaatamisaotlus

- (2) Pärast lõplike meetmete kehtestamist esitati komisjonile osalise vahepealse läbivaatamise (edaspidi „vahepealne läbivaatamine”) taotlus vastavalt algääruse artikli 11 lõikele 3. Üksnes dumpingu uurimist käsitleva taotluse esitas endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit eksportiv tootja Silmak Dooel Export Import (edaspidi „taotluse esitaja” või „Silmak”). Taotluse esitaja tegi uurimise käigus koostööd ning uurimise tulemused ja järeldused on sätestatud esialgses määruuses (edaspidi „esialgne uurimine”). Taotluse esitaja on teadaolevalt asjaomase toote ainus endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist

pärit eksportiv tootja ning tema suhtes kohaldatava lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määr on 5,4 %.

- (3) Taotluse esitaja väitis vahepealse läbivaatamise taotluses, et toote arvestusliku normaalkväärtuse ja liitu suunduva ekspordi hinna võrdluse kohaselt on dumpingumarginaal märkimisväärselt madalam kui praegu kehtiva meetmega kehtestatud tase. Seetõttu ei ole dumpingu korvamiseks väidetavalt enam vajalik jätkata meetmete rakendamist praegusel tasemel.

1.3. Osalise vahepealse läbivaatamise algatamine

- (4) Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist leidis komisjon, et vahepealse läbivaatamise algatamiseks on piisavalt tõendeid, ning otsustas algatada kooskõlas algääruse artikli 11 lõikega 3 osalise vahepealse läbivaatamise, mis piirdub Silmakiga seotud dumpingu uurimisega. Komisjon avaldas algatamisteate 22. aprillil 2009 Euroopa Liidu Teatajas (3) ja alustas uurimist.

1.4. Vaatlusalune toode ja samasugune toode

- (5) Vahepealse läbivaatamisega seotud toode on sama mis esialgses määruuses, st rauasulam, mis sisaldab rohkem kui 8 massiprotsenti, kuid vähem kui 96 massiprotsenti räni ja vähemalt 4 massiprotsenti rauda. Ferrosiliitsiumi toodetakse elektrikaarahjades kvartsi vähendamise teel, kasutades selleks süsinikku sisaldavaid tooteid. Toodet kasutatakse peamiselt desoksüdeerijana ning legeriiva komponendina raua- ja terasetööstuses. Ferrosiliitsiumi müüakse tompude, graanulite või pulbri kujul ja see on saadaval erinevates teisendites, sõltuvalt räni ning lisan-dite (nt alumiinium) sisaldusest. Ferrosiliitsiumi ränisisal-dusega 70 % ja rohkem käsitatakse kõrge puhtuseast-mega, ränisisaldusega 55–70 % keskmise puhtuseastmega ning ränisisaldusega alla 55 % madala puhtuseastmega ferrosiliitsiumina. Vaatlusalune toode kuulub praegu CN-koodide 7202 21 00, 7202 29 10 ja 7202 29 90 alla.

(1) EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1.

(2) ELT L 55, 28.2.2008, lk 6.

(3) ELT C 93, 22.4.2009, lk 22.

- (6) Endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi turul toodetud ja müüdud ning liitu eksporditud tootel on samasugused füüsilised, tehnilised ja keemilised põhiomadused ning kasutusvaldkonnad ning seetõttu leitakse, et on tegemist samasuguste toodetega algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

1.5. Asjaomased isikud

- (7) Komisjon teatas ametlikult liidu tootmisharule, taotluse esitajale ja eksportiva riigi ametiasutustele vahepealse läbi-vaatamise algatamisest. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad teatavaks kirjalikult ja taotleda ärakuulamist algatamisteates sätestatud tähtaja jooksul. Kõigile huvitatud isikutele, kes seda taotlesid ja teatasid konkreetseid põhjused, miks nad tuleks ära kuulata, anti selline võimalus.
- (8) Komisjon saatis taotluse esitajale küsimustiku ja sai ettenähtud tähtaja jooksul vastuse. Komisjon kogus ja kontrollis kõiki andmeid, mida ta dumpingu kindlakstegemise seisukohast vajalikuks pidas ja teostas kontrollkäigu taotluse esitaja

— Silmak Doel Export-Import (Jegunovice, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik) valdustesse.

1.6. Uurimisperiood

- (9) Dumpingu uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2008 kuni 31. detsembrini 2008 (edaspidi „uurimisperiood“).

2. UURIMISTULEMUSED

2.1. Normaalkväärtus

- (10) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 2 uuris komisjon esmalt, kas samasuguse toote müük taotluse esitaja siseturul sõltumatutele tarbijatele on tüüpiline, st kas sellise müügi kogumaht on vähemalt 5 % vastavast liitu eksporditud toote müügi kogumahust.
- (11) Uurimisel tuvastati, et samasuguse toote müük endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi siseturul ei ole tüüpiline ning seepärast tuli normaalkväärtus kindlaks määrata arvestuslikult. Normaalkväärtus arvutati vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 3 selliselt, et eksporditud tooteliikide tootmiskuludele liideti põhjendatud müügi-, üld- ja halduskulud ning mõistlik kasumimarginaal.
- (12) Selleks et teha kindlaks, kas saab lähtuda tootja enda müügi-, üld- ja halduskuludest ning samasuguse toote müügist siseturul saavutatud kasumimarginaalist, uuris komisjon seejärel, kas siseturul üldse toimus uurimispe-

rioodil ferrosiliitsiumi müüki, mida võiks käsitada tavapärase kaubandustegevuse käigus toimunud müügina algmääruse artikli 2 lõike 4 tähenduses. Selgus, et ettevõtja on teinud uurimisperioodil siseturul mõned kasumlikud müügitehingud väga väikeste kaubakogustega. Ettevõtja väitis, et tehingud on seotud katsetoodetega, ning seepärast ei saa neid tehinguid käsitleda tavapärase kaubandustegevusena. Väidet kontrolliti ja sellega nõustuti.

- (13) Lähtudes eespool esitatud analüüsist otsustati, et uurimisperioodil puudus taotluse esitajal täielikult tavapärase kaubandustegevus samasuguse toote müügiks siseturul. Lähtuvalt artikli 2 lõike 6 punktist c peeti mõistlikuks kasutada normaalkväärtuse arvutamisel sama meetodit, mida kasutati esialgsel uurimisel. Seega lisati taotluse esitaja tootmiskuludele võrreldavate tootmis- ja müügi-struktuuride tõttu Egiptuse tootjate poolt esialgse uurimise ajal kantud kaalutud keskmised müügi-, üld- ja halduskulud ning kasumimarginaal 5 %, mida loeti mõistlikuks kasumiks sellist tüüpi tooraineturu korral.

2.2. Ekspordihind

- (14) Kuna taotluse esitaja eksportmüük liitu toimus otse sõltumatutele klientidele, määrati ekspordihinnad kindlaks vaatlusaluse toote eest tegelikult makstud või makstavate hindade põhjal algmääruse artikli 2 lõike 8 kohaselt.

2.3. Võrdlus

- (15) Kaalutud keskmist normaalkväärtust võrreldi kaalutud keskmise ekspordihinnaga nii tehasest hankimise kui ka samal kaubanduslikul tasandil. Normaalkväärtuse ja ekspordihinna õiglase võrdluse tagamiseks võeti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 arvesse tegurite erinevusi, mis tõendatult mõjutavad hindu ja nende võrreldavust. Sellest tulenevalt kohandati vajaduse korral ja põhjendatud juhtudel transpordi-, kindlustus-, käitlemis-, pakkimis- ja lisakulud, finantskulud, pangale makstavaid tasusid ning taotluse esitaja tegelikke tasutud dumpinguvastaseid tollimakse.

2.4. Dumpingumarginaal

- (16) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 11 võrreldi tooteliigi kaalutud keskmist normaalkväärtust vastava vaatlusaluse toote liigi kaalutud keskmise ekspordihinnaga. Võrdlus näitas, et dumpingut ei esinenud.

3. MUUTUNUD ASJAOLUDE PÜSIVUS

- (17) Vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 3 kontrolliti, kas muutunud asjaolusid võib põhjendatult pidada püsivaks.

- (18) Kõnealusel juhul selgus uurimisel, et Silmak on teinud märkimisväärseid jõupingutusi tootmisstruktuuri muutmiseks, et toota kvaliteetsemaid tooteliike (ränisisaldusega 75 % või rohkem), sest nende puhul oli ekspordihinna kasv keskmiselt suurem kui kulude kasv.
- (19) Käesoleva vahepealse läbivaatamise käigus tegi taotluse esitaja igakülgset koostööd ning kogutud ja kontrollitud andmed võimaldasid määrata kindlaks dumpingumarginaali, lähtudes ettevõtja enda andmetest, sh individuaalsetest ekspordihindadest toodete eksportimisel liitu. Kõnealuste arvutuste tulemus näitab, et meetme jätkuv kohaldamine praegusel tasemel ei ole dumpingu korvamiseks enam põhjendatud.
- (20) Uurimise käigus saadud ja kontrollitud tõenditest ilmnese samuti, et taotluse esitaja tootmisstruktuuris toimunud muutusi tuleb pidada püsivateks. Uurimise käigus ei selgunud ühtegi põhjust, mis võimaldaks väita vastupidist. Seetõttu leiti, et olukord, mille tõttu algatati käesolev vahepealne uurimine, ei muutu lähemas tulevikus sellisel viisil, mis võiks mõjutada käesoleva vahepealse uurimise järeldusi. Seega jõuti järeldusele, et muutunud asjaolud on püsivat laadi.

4. DUMPINGUVASTASED MEETMED

- (21) Märgiti, et taotluse esitaja ekspordiantmeid Eurostati andmetega võrreldes selgus, et ettevõtja vaatlusaluse toote ekspordikogused uurimisperioodil vastavad endisest

Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist sama perioodi jooksul liitu imporditud vaatlusaluse toote kogustele.

- (22) Läbivaatamise tulemusi arvestades peetakse asjakohaseks tunnistada kehtetuks endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit vaatlusaluse toote impordi suhtes kehtiv dumpinguvastane tollimaks.
- (23) Huvitatud isikuid teavitati olulistest faktidest ja kaalutlustest, mille põhjal kavatsesi soovitada määrusega (EÜ) nr 172/2008 kehtestatud meetmete kehtetuks tunnistamisest, ning neile anti võimalus esitada märkusi. Huvitatud isikutelt ei laekunud ühtegi märkust.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit ning CN-koodide 7202 21 00, 7202 29 10 ja 7202 29 90 alla kuuluva ferrosiliitsiumi impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete osaline vahepealne läbivaatamine, mis algatati vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 11 lõikele 3 lõpetatakse ning endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit impordi suhtes kehtinud meetmed tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, 22. detsember 2009

Nõukogu nimel
eesistuja
A. CARLGREN